

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
SEDE DE OCCIDENTE  
CIUDAD UNIVERSITARIA CARLOS MONGE ALFARO  
SECCIÓN DE LENGUAS MODERNAS  
DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA, ARTES Y LETRAS  
LICENCIATURA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS  
**CURSO IO 6030 EVALUACIÓN COMUNICATIVA DE LA LENGUA  
EXTRANJERA**

PROFESORA: LICDA. CRISIA FENÁNDEZ RODRÍGUEZ

CREDITOS: 5

HORAS CLASE: 3

HORAS PRÁCTICA: 6

HORAS DE INVESTIGACIÓN: 6

## **PROGRAMA DE CURSO**

### **DESCRIPCIÓN:**

Curso teórico-práctico que desarrolla la aplicación de la evaluación comunicativa en la enseñanza de una lengua extranjera. Se estudian los aspectos teóricos sobre evaluación comunicativa y se ponen en práctica en el análisis de pruebas así como en la confección de las mismas, tomando en cuenta las variables que pueden afectar tal proceso.

### **OBJETIVOS GENERALES:**

- 1- Comprender la teoría relacionada con la evaluación comunicativa.
- 2- Analizar pruebas relacionadas con las diferentes habilidades lingüísticas.
- 3- Confeccionar pruebas comunicativas en las diferentes habilidades lingüísticas, respetando las necesidades educativas especiales de los estudiantes, contempladas en los documentos existentes a cerca de aplicación de Adecuaciones Curriculares.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- 1- Identificar conceptos relevantes y terminología relacionada con la evaluación comunicativa.
- 2- Reconocer los diferentes instrumentos relacionados con la evaluación comunicativa.
- 3- Analizar los documentos referentes al significado, manejo y aplicación de Adecuaciones Curriculares.
- 4- Aplicar los instrumentos relacionados con la evaluación comunicativa.
- 5- Diseñar pruebas confiables que se apliquen de acuerdo a las diferentes situaciones de evaluación.
- 6- Analizar e interpretar objetivamente los resultados de las pruebas.
- 7- Reconocer la validez de las pruebas a través del análisis e interpretación de los resultados.

## **CONTENIDOS:**

- 1- Enseñanza de lenguas y evaluación.
- 2- Evaluación objetiva y subjetiva.
- 3- Adecuaciones Curriculares: tipos y aplicación.
- 3- Tipos de pruebas.
- 4- Confiabilidad y validez de la prueba.
- 5- Especificaciones de las pruebas.
- 6- Tipos de ítems.
- 7- Análisis de pruebas.
- 8- Construcción de una prueba comunicativa.
- 9- Aplicación de una prueba comunicativa.
- 10- Análisis de la validez y la confiabilidad de los recursos.
- 11- Evaluación de las habilidades lingüísticas.

## **METODOLOGÍA:**

En este curso se utilizará una metodología participativa, a través del análisis de lecturas y su posterior discusión en clase. Los principios teóricos se aplicarán en el análisis crítico de las pruebas diseñadas por los estudiantes del curso u otras que hayan sido aplicadas en un contexto real. Además, los estudiantes elaborarán una prueba de alguna o varias de las habilidades lingüísticas, basándose en los principios de la evaluación comunicativa.

## **EVALUACIÓN:**

- 1- Participación en clase 10% (análisis de casos / pruebas e interés ante los temas expuestos por los y las compañeras).
- 2- Exposición de lecturas asignadas 20% (pueden ser de carácter individual y/o grupal).
- 3- Quizes 10% ( con respecto a las lecturas y comentarios realizados durante las clases; 5% cada uno).
- 4- Trabajo grupal 10% (elaboración de un banco de ítems enfocados a evaluar las diferentes áreas lingüísticas en el idioma Inglés. Debe entregarse dos copias, una para la profesora y otra para los compañeros que deseen fotocopiarla).
- 5- Trabajo Final 40% ( elaboración y análisis de resultados de una prueba).
- 6- Exposición del Trabajo Final 10% ( se evaluará el dominio del tema, el uso de materiales y del tiempo asignado).

Si a finalizar el curso un estudiante obtiene una nota de 6.0 ó 6.5, éste tendrá derecho a una evaluación de ampliación, la cual podría ser un trabajo o examen. Si el estudiante aprueba el mismo, su nota final será de 7.0 .

#### **BIBLIOGRAFÍA:**

- 1- Alderson, J.C. (1995) **Language Test Construction and Evaluation.** Cambridge University Press. U.S.A.
- 2- Backman, L. (1990) **Fundamental Considerations in Language Testing.** Oxford University Press. U.S.A.
- 3- Hernández Poveda, Rose Mary. (2001) **Aprendamos a Elaborar Exámenes Escritos.**
- 4- Hughes, Arthur. (1995) **Testing for Language Teachers.** Cambridge University Press. U.S.A.
- 5- Ministerio de Educación Pública de Costa Rica. (1997) **Instructivo Teórico- Práctico del Proceso de evaluación de los Aprendizajes.**
- 6- Ministerio de Educación Pública de Costa Rica. (1997) **Políticas, Normativas y Procedimientos para el Acceso a la Educación de los Estudiantes con Necesidades Educativas Especiales.**

**NOTA:** También se utilizará cualquier otro material que en su momento sirva a los objetivos del curso.

Para consultas con el personal especializado que ofrece la UCR, se les recomienda contactar a la señora Roxana Stupp en el Centro de Asesoría y Servicio a Estudiantes con Discapacidad / UCR; sede central.

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
SEDE DE OCCIDENTE  
CIUDAD UNIVERSITARIA CARLOS MONGE ALFARO  
SECCIÓN DE LENGUAS MODERNAS  
DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA, ARTES Y LETRAS  
LICENCIATURA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS  
CURSO IO 6030 EVALUACIÓN COMUNICATIVA DE LA LENGUA  
EXTRANJERA

PROFESORA: LICDA. CRISIA FENÁNDEZ RODRÍGUEZ



### CHRONOGRAM

SATURDAY, SEPTEMBER 21<sup>st</sup>, 2002.

#### MORNING:

- Read the program.
- Read the chronogram.
- Discuss the distribution of the evaluation.
- Discuss the topic and format of the Final Paper.
- Discuss the aspects about the personal work; 30 minutes to each student (10-12-02).
- Make the groups for the Group Work and assign the topics. Students will have time on Sept. 28<sup>th</sup> to begin it at the class (10-05-02).
- Reading #1: "Adecuaciones Curriculares".
- Analysis of the reading.

#### AFTERNOON:

- Finish with the analysis of the reading (if necessary).
- Reading #2: "Tipos de Pruebas, Items y Evaluación and Cuadro de balanceo".
- Analysis of the readings.
- Reading #3: Kinds of test and testing.
- Analysis of the reading.
- Homework: A) Read the following topics from the copies for the corresponding analysis the next class: Validity, Reliability, Achieving beneficial backwash and Stages of test construction. B) Bring tests you have applied with the corresponding scores.

SATURDAY, SEPTEMBER 28<sup>th</sup>, 2002.

MORNING:

- Class participation (7 students will say commentaries about the Innovative Technique).
- Discussion of the information assigned as homework the last class (participation counts).
- Choose a test you brought and analyze its validity, reliability and the beneficial backwash it had to your students (to hand over before lunch).

AFTERNOON:

- Seven students share the I.M. they brought.
- Begin the group work.
- Topics:
  - a- Stages of test construction.
  - b- Test techniques and overall ability.
  - c- Testing writing.
  - d- Testing oral ability.
  - e- Testing reading.
  - f- Testing listening.
  - g- Testing grammar and vocabulary. Test administration.
- Homework: Bring material to construct a test (basic and curricular adequation formulas). It must have the corresponding Table and also to be made in class.

SATURDAY, OCTOBER 5<sup>th</sup>, 2002.

MORNING:

- Seven students share their I.M. to the class.
- Group works will be exposed to the class (30 minutes to each group).

AFTERNOON:

- Seven students share their I.M. to the class.
- Students prepare the tests using the material they brought (to hand over at the end of this class; approximately at 4:50 p.m.).

SATURDAY, OCTOBER 12<sup>th</sup>, 2002.

MORNING:

- Seven students share their I.M. to the class.
- Exposition of the personal work (30' to each person).

AFTERNOON:

- Seven students share their I.M to the class.
- Exposition of the personal work (30' to each person).

SATURDAY, OCTOBER 19<sup>th</sup>, 2002.

MORNING:

- Presentation of the Final Paper (each student will give the written paper to the teacher after his/her speech). There are 30 minutes to each student to be used in the exposition.

AFTERNOON:

- Presentation of the Final Paper (each person will give the written paper to the teacher after his/her speech). There are 30 minutes to each student to be used in the exposition.